

40961

Foglio istruzioni multilingua - Multilanguage instructions sheet - Feuille d'instructions multilingues - Mehrsprachig-Gebrauchsinformation - Hoja de instrucciones multilingüe - Folheto de instruções multilingue - Πολυγλωσσικό φύλλο οδηγιών - ورقة الإرشادات متعددة اللغة

Suoneria elettronica 433MHz
Electronic doorchime 433MHz
Sonnerie électronique 433 MHz
Elektronisches Läutwerk 433MHz
Timbre electrónico 433 MHz
Carrilhão eletrónico 433MHz
Ηλεκτρονικό κουδούνι 433MHz
جهاز تنبيه إلكتروني بنغمة 4433MHz
• Funzioni
• Functions

Dispositivo opzionale per campanello video Wi-Fi proposto in KIT K40960 e K40965. Il dispositivo permette la ripetizione di chiamata.

- Connettività wireless su frequenza 433 MHz
- Regolazione volume suoneria
- Selezione suoneria
- Regolazione durata suoneria
- Pulsante di connessione Campanello 40960 a Suoneria 40961
- N.1 LED rosso
- N.1 LED verde

Dispositivo opcional para timbre con cámara Wi-Fi propuesto en KIT K40960 y K40965. El dispositivo permite la repetición de llamada.

- Conectividad inalámbrica por frecuencia 433 MHz
- Ajuste del volumen del timbre
- Selección del timbre
- Regulación de la duración del timbre
- Botón de conexión timbre 40960 a timbre 40961
- N.1 LED rojo
- N.1 LED verde

• Fonctions
• Funktionen

Optional device for Wi-Fi video doorbell proposed in KIT K40960 and K40965. The device allows call repetition.

- Wireless connector on frequency 433 MHz
- Doorchime volume control
- Select doorchime
- Doorchime duration control
- Doorbell connection button 40960 to Doorchime 40961
- 1 Red LED
- 1 Green LED

Dispositivo opcional para a campainha de vídeo Wi-Fi proposta no KIT K40960 e K40965. O dispositivo permite a repetição de chamada.

- Conectividade wireless na frequência 433 MHz
- Regulação do volume do toque
- Seleção do toque
- Regulação da duração do toque
- Botão de ligação da Campainha 40960 ao Carrilhão 40961
- 1 LED vermelho
- 1 LED verde

• Λειτουργίες
• الوظائف التشغيلية

Dispositif facultatif pour sonnette vidéo Wi-Fi proposé en KIT K40960 et K40965. Le dispositif permet la répétition d'appel.

- Connectivité sans fil sur fréquence 433 MHz
- Réglage du volume de la sonnerie
- Sélection de la sonnerie
- Réglage de la durée de la sonnerie
- Poussoir de connexion Sonnette 40960 à la Sonnerie 40961
- 1 led rouge
- 1 led verte

Προαιρετικός μηχανισμός για κουδούνι θωροτηλεόρασης Wi-Fi στο KIT K40960 και K40965. Ο μηχανισμός παρέχει τη δυνατότητα επανάληψης της κλήσης.

- Ασύρματη συνδεσιμότητα στη συχνότητα 433 MHz
- Ρύθμιση έντασης ήχου κουδουνιού
- Επιλογή ήχου κουδουνιού
- Ρύθμιση διάρκειας ήχου κουδουνιού
- Κουμπί σύνδεσης κουδουνιού 40960 στο κουδούνι 40961
- 1 κόκκινη λυχνία LED
- 1 πράσινη λυχνία LED

Optionales Gerät für WLAN-Video-Klingel in SET K40960 und K40965. Das Gerät ermöglicht die Rufweiterleitung.

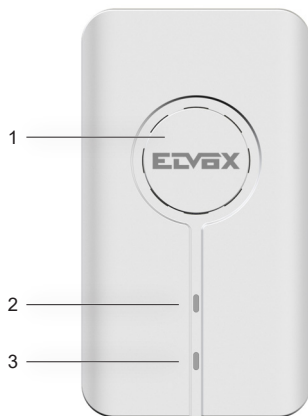
- WLAN-Konnektivität mit der Frequenz 433 MHz
- Einstellung der Ruftonlautstärke
- Wahl der Ruftöne
- Einstellung der Ruftondauer
- Verbindungstaste der Klingel 40960 mit dem Läutwerk 40961
- 1 rote LED
- 1 grüne LED

جهاز اختياري لجرس الفيديو Wi-Fi موجود في الطقمين K40960 و K40965. يتيح هذا الجهاز تكرار المكالمات الهاتفية.

- طريقة توصيل لاسلكية على التردد 433 ميجا هيرتز
- ضبط مستوى صوت نغمة التنبيه
- تحديد نغمة التنبيه
- ضبط مدة صوت نغمة التنبيه
- زر توصيل الجرس 40960 بجهاز التنبيه 40961
- عدد 1 لمبة LED للتنبيه حمراء اللون
- عدد 1 لمبة LED للتنبيه خضراء اللون

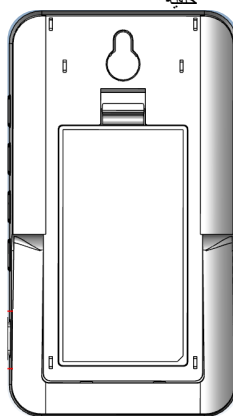
• Dettagli esterni
• External details
• Détails extérieurs
• Außendetails
• Detalles externos
• Detalhes exteriores
• Εξωτερικές λεπτομέρειες
• تفاصيل خارجية

Vista frontale • Front view
Vue de face • Frontansicht
Vista frontal • Vista frontal
Μπροστινή πλευρά • جانبية



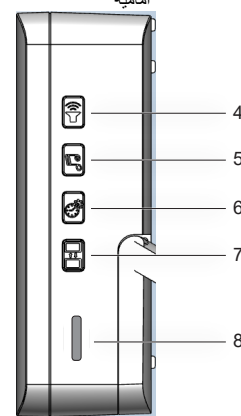
- 1 - Speaker
 - 2 - Led 1 (rosso)
 - 3 - Led 2 (verde)
 - 4 - Regolazione volume
 - 5 - Selezione suoneria
 - 6 - Durata suoneria
 - 7 - Pulsante di connessione
 - 8 - Alimentazione tramite porta USB Type-C
- 1 - Altavoz
 - 2 - LED 1 (rojo)
 - 3 - LED 2 (verde)
 - 4 - Ajuste del volumen
 - 5 - Selección del timbre
 - 6 - Duración del timbre
 - 7 - Botón de conexión
 - 8 - Alimentación mediante puerto USB Tipo-C

Vista posteriore • Rear view
Vue arrière • Rückansicht
Vista trasera • Vista traseira
Πίσω πλευρά • زاوية رؤية خلفية



- 1 - Speaker
 - 2 - Led 1 (red)
 - 3 - Led 2 (green)
 - 4 - Volume control
 - 5 - Select doorchime
 - 6 - Doorchime duration
 - 7 - Connection push button
 - 8 - Power supply via the Type-C USB port
- 1 - Coluna
 - 2 - LED 1 (vermelho)
 - 3 - LED 2 (verde)
 - 4 - Regulação do volume
 - 5 - Seleção do toque
 - 6 - Duração do toque
 - 7 - Botão de ligação
 - 8 - Alimentação através de porta USB Type-C

Vista laterale • Side view
Vue latérale • Seitenansicht
Vista lateral • Vista lateral
Πλάγια όψη • زاوية رؤية أمامية



- 1 - Haut-parleur
 - 2 - Led 1 (rouge)
 - 3 - Led 2 (verte)
 - 4 - Réglage du volume
 - 5 - Sélection de la sonnerie
 - 6 - Durée de la sonnerie
 - 7 - Poussoir de connexion
 - 8 - Alimentation via port USB Type-C
- 1 - Lautsprecher
 - 2 - LED 1 (rot)
 - 3 - LED 2 (grün)
 - 4 - Lautstärkenregelung
 - 5 - Wahl der Ruftöne
 - 6 - Ruftondauer
 - 7 - Verbindungstaste
 - 8 - Versorgung über USB-Anschluss Typ C
- 1 - سماعة خارجية
 - 2 - لمبة LED التنبيه 1 (حمراء اللون)
 - 3 - لمبة LED التنبيه (خضراء اللون)
 - 4 - ضبط مستوى الصوت
 - 5 - تحديد نغمة التنبيه
 - 6 - مدة نغمة التنبيه
 - 7 - زر انضغاطي للتوصيل
 - 8 - تغذية تشغيلية من خلال منفذ USB Type-C

40961

Foglio istruzioni multilingua - Multilanguage instructions sheet - Feuille d'instructions multilingues - Mehrsprachig-Gebrauchsinformation -
 Hoja de instrucciones multilingüe - Folheto de instruções multilingue - Πολυγλωσσικό φύλλο οδηγιών - ورقة الإرشادات متعددة اللغة

• Pulsanti
• Push buttons

• Poussoirs
• Tasten

• Botones
• Botões

• Κουμπιά
• أزرار
• انضغاطية

	Regolazione volume Premendo ripetutamente il pulsante in questione, sarà possibile selezionare il volume desiderato. Sono disponibili i seguenti livelli di volume: 0 - volume nullo 1 - livello basso 2 - livello medio 3 - livello alto 4 - livello molto alto
	Selezione suoneria Premendo più volte il pulsante in questione, si possono selezionare sino a 16 suonerie
	Durata suoneria Agendo su tale pulsante si può selezionare la durata della suoneria selezionata. Si possono selezionare tre durate: - corta: 10s - media: 20s - lunga: 30s
	Pulsante di collegamento Campanello (Doorbell) a suoneria (Doorchime)

	Volume adjustment Press the push button repeatedly to select the required volume. The following volume levels are available: 0 - no volume 1 - low level 2 - medium level 3 - high level 4 - very high level
	Select doorchime Press the push button in question to select up to 16 doorchimes
	Doorchime duration Press the push button to select the duration of the selected doorchime. Three durations can be selected: - short: 10s - medium: 20s - long: 30s
	Connection button Doorbell to Doorchime

	Réglage du volume Appuyer plusieurs fois sur le poussoir en question pour sélectionner le volume souhaité. Niveaux de volume disponibles : 0 - pas de volume 1 - niveau bas 2 - niveau moyen 3 - niveau haut 4 - niveau très haut
	Sélection de la sonnerie Appuyer plusieurs fois sur le poussoir en question pour sélectionner jusqu'à 16 sonneries.
	Durée sonnerie Agir sur ce poussoir pour définir la durée de la sonnerie sélectionnée. Trois durées sont disponibles : - courte : 10s - moyenne : 20s - longue 30s
	Poussoir de connexion Sonnette (Doorbell) à sonnerie (Doorchime)

	Lautstärkenregelung Durch wiederholtes Drücken dieser Taste kann die gewünschte Lautstärke eingestellt werden. Folgende Lautstärkepegel stehen zur Verfügung: 0 - Lautstärke Null 1 - niedriger Pegel 2 - mittlerer Pegel 3 - hoher Pegel 4 - sehr hoher Pegel
	Wahl der Ruftöne Durch mehrmaliges Drücken dieser Taste können bis zu 16 Ruftöne eingestellt werden
	Ruftondauer Mit dieser Taste kann die Dauer des gewählten Ruftons eingestellt werden. Drei Optionen stehen zur Verfügung: - kurz: 10s - mittel: 20s - lang: 30s
	Verbindungstaste Klingel (Doorbell) mit Läutwerk (Doorchime)

	Ajuste del volumen Al pulsar repetidamente el botón es posible seleccionar el volumen deseado. Están disponibles los siguientes niveles de volumen: 0 - volumen nulo 1 - nivel bajo 2 - nivel medio 3 - nivel alto 4 - nivel muy alto
	Selección del timbre Al pulsar varias veces el botón, es posible seleccionar hasta 16 timbres
	Duración del timbre Al pulsar este botón se puede configurar la duración del timbre seleccionado. Es posible seleccionar tres duraciones: - corta: 10 s - media: 20 s - larga: 30 s
	Botón de conexión timbre (Doorbell) a timbre (Doorchime)

	Regulação do volume Premindo repetidamente o botão em questão, pode seleccionar o volume pretendido. Estão disponíveis os seguintes níveis de volume: 0 - volume nulo 1 - nível baixo 2 - nível médio 3 - nível alto 4 - nível muito alto
	Seleção do toque Premindo várias vezes o botão em questão, pode seleccionar até 16 toques
	Duração do toque Atuando neste botão, pode seleccionar a duração do toque seleccionado. Podem seleccionar-se três durações: - curta: 10s - média: 20s - longa: 30s
	Botão de ligação da Campainha (Doorbell) ao carrilhão (Doorchime)

	Ρύθμιση έντασης ήχου Εάν πατήσετε επανειλημμένα το συγκεκριμένο κουμπί, μπορείτε να επιλέξετε την επιθυμητή ένταση ήχου. Διατίθενται τα παρακάτω επίπεδα έντασης ήχου: 0 - απενεργοποιημένη ένταση ήχου 1 - χαμηλό επίπεδο 2 - μεσαίο επίπεδο 3 - υψηλό επίπεδο 4 - πολύ υψηλό επίπεδο
	Επιλογή ήχου κουδουνιού Εάν πατήσετε πολλές φορές το συγκεκριμένο κουμπί, μπορείτε να επιλέξετε έως 16 ήχους κουδουνιού
	Διάρκεια ήχου κουδουνιού Εάν πατήσετε αυτό το κουμπί, μπορείτε να επιλέξετε τη διάρκεια του επιλεγμένου ήχου κουδουνιού. Μπορούν να επιλεγούν τρεις διάρκειες: - μικρή: 10 δευτ. - μεσαία: 20 δευτ. - μεγάλη: 30 δευτ.
	Κουμπί σύνδεσης Κουδουνί (Doorbell) σε ήχο κουδουνιού (Doorchime)

	ضبط مستوى الصوت عند الضغط بشكل متكرر على الزر الانضغاطي المعني بهذا الأمر فإنه سيصبح من الممكن تحديد مستوى الصوت حسب الرغبة. تتوافر مستويات الصوت التالية: 0 - بدون صوت 1 - صوت منخفض 2 - صوت متوسط 3 - صوت مرتفع 4 - صوت مرتفع جدًا
	تحديد نغمة التنبيه عند الضغط بشكل متكرر على الزر الانضغاطي المعني بهذا الأمر فإنه يمكن اختيار حتى 16 نغمة تنبيه
	مدة نغمة التنبيه عند استعمال هذه الزر الانضغاطي فإنه يصبح من الممكن تحديد مدة نغمة التنبيه المختارة. يمكن تحديد ثلاث مدد زمنية لنغمة التنبيه: - مدة زمنية قصيرة: 10s - مدة زمنية متوسطة: 20s - مدة زمنية طويلة: 30s
	زر التوصيل جرس (Doorbell) بنغمة تنبيه (Doorchime)

40961

Foglio istruzioni multilingua - Multilanguage instructions sheet - Feuille d'instructions multilingues - Mehrsprachig-Gebrauchsinformation - Hoja de instrucciones multilingüe - Folheto de instruções multilingue - Πολυγλωσσικό φύλλο οδηγιών - ورقة الإرشادات متعددة اللغة

• Installazione • Installation	• Installation • Installation	• Instalación • Instalação	• Εγκατάσταση • التركيب	
La suoneria elettronica può essere installata a muro o appoggiata su superficie piana.		The electronic doorchime can be mounted on a wall or flat surface.	La sonnerie électronique peut être installée en saillie ou posée sur une surface plane.	Das elektronische Läutwerk kann an der Wand montiert oder auf eine flache Oberfläche gestellt werden.
El timbre electrónico se puede instalar en el muro o apoyado en una superficie plana.		O carrilhão eletrônico pode ser instalado na parede ou pousado numa superfície plana.	Το ηλεκτρονικό κουδούνι μπορεί να εγκατασταθεί σε τοίχο ή να στερεωθεί σε επίπεδη επιφάνεια.	يمكن تركيب جهاز نغمة التنبيه على الحائط أو مسنودًا على سطح مستوي.
• Collegamento • Connection	• Connexion • Verbindung	• Conexión • Ligação	• Σύνδεση • التوصيل	
La suoneria elettronica può essere collegata ad un campanello video Wi-Fi secondo la seguente procedura: a) premere a lungo (circa 4s) il pulsante (7) finché la suoneria elettronica non emette un suono ed il led rosso (2) comincia a lampeggiare velocemente. b) premere a lungo il pulsante di chiamata su campanello video Wi-Fi, finché la suoneria elettronica emette un suono di conferma. Inoltre il led verde, che indica il collegamento tra campanello video Wi-Fi e suoneria elettronica, si accende (fisso con alimentazione da USB, una sequenza rapida di 5 lampeggi ogni ora in caso di alimentazione da batteria). Nota: il pulsante di connessione è anche pulsante di reset: se dopo aver premuto a lungo il pulsante di connessione sulla suoneria elettronica ed entro 45s (ovvero per il tempo in cui può avvenire la connessione ad un campanello) non si associa un campanello video Wi-Fi, allora la suoneria elettronica risulterà non associata, ovvero, resettata.		The electronic doorchime can be connected to a Wi-Fi video doorbell using the following procedure: a) long press (around 4s) the push button (7) until the electronic doorchime emits a sound and the red LED (2) starts to flash quickly. b) long press the call button on the Wi-Fi video doorbell until the electronic doorchime emits a confirmation sound. In addition, the green LED, which indicates the connection between the Wi-Fi video doorbell and the electronic doorchime, lights up (permanently when powered via USB, or a rapid sequence of 5 flashes every hour when powered by battery). Note: the connection push button is also the reset push button: if after long pressing the connection push button on the electronic doorchime and within 45s (the time during which it can connect to a doorbell) the Wi-Fi video doorbell is not associated, then the electronic doorchime will not be associated, i.e., reset.	La sonnerie électronique peut être connectée à une sonnette vidéo Wi-Fi en procédant de la façon suivante : a) garder le doigt (environ 4 s) sur le poussoir (7) jusqu'à ce que la sonnerie électronique émette un son et le led rouge (2) commence à clignoter rapidement. b) garder le doigt sur le poussoir d'appel de la sonnette vidéo Wi-Fi jusqu'à ce que la sonnerie électronique émette un son de confirmation. La led verte, qui indique la connexion entre la sonnette vidéo Wi-Fi et la sonnerie électronique, s'allume (avec alimentation via USB, séquence rapide de 5 clignotements toutes les heures en cas d'alimentation par pile). Remarque : le poussoir de connexion fait également office de poussoir de réinitialisation : si, après avoir gardé le doigt sur le poussoir de connexion de la sonnerie électronique, sans dépasser un laps de temps de 45 s (à savoir le temps nécessaire pour la connexion à une sonnette) une sonnette vidéo Wi-Fi n'est toujours pas associée, la sonnerie électronique résultera non associée, et par conséquent réinitialisée.	Das elektronische Läutwerk kann wie folgt mit einer WLAN-Video-Klingel verbunden werden: a) die Taste (7) lang (ca. 4s) drücken, bis das elektronische Läutwerk ein Tonzeichen abgibt und die rote LED (2) in schneller Folge zu blinken beginnt. b) die Ruftaste an der WLAN-Video-Klingel lang drücken, bis das elektronische Läutwerk zur Bestätigung ein Tonzeichen abgibt. Außerdem leuchtet die grüne LED, die die Verbindung zwischen der WLAN-Video-Klingel und dem elektronischen Läutwerk anzeigt (bei USB-Versorgung leuchtet sie permanent, bei Batteriebetrieb blinkt sie stündlich 5 Mal in schneller Folge). Hinweis: Die Verbindungstaste dient auch als Resettaste. Sollte nach längerem Drücken der Verbindungstaste auf dem elektronischen Läutwerk und innerhalb von 45s (d.h. für die Verbindungszeit mit einer Klingel) die WLAN-Video-Klingel nicht gekoppelt worden sein, ist das elektronische Läutwerk im Zustand nicht gekoppelt bzw. zurückgesetzt.
El timbre electrónico se puede conectar a un timbre con cámara Wi-Fi mediante el procedimiento siguiente: a) pulse prolongadamente (unos 4 s) el botón (7) hasta que el timbre electrónico emita un tono y el led rojo (2) empiece a parpadear rápidamente. b) pulse prolongadamente el botón de llamada en el timbre con cámara Wi-Fi, hasta que el timbre electrónico emita un tono de confirmación. Asimismo, el led verde, que indica la conexión entre timbre con cámara Wi-Fi y timbre electrónico, se enciende (fijo con alimentación de USB, una secuencia rápida de 5 parpadeos cada hora en caso de alimentación con pila). Nota: el botón de conexión también es botón de reset: si después de pulsar prolongadamente el botón de conexión en el timbre electrónico no se asocia un timbre con cámara Wi-Fi en el plazo de 45 s (el tiempo en que se puede realizar la conexión a un timbre), el timbre electrónico no se asocia y se resetea.		O carrilhão eletrônico pode ser ligado a uma campainha de vídeo Wi-Fi de acordo com o seguinte procedimento: a) prima longamente (cerca de 4s) o botão (7) até que o toque eletrônico emita um som e o LED vermelho (2) comece a piscar rapidamente. b) prima longamente o botão de chamada na campainha de vídeo Wi-Fi até que o toque eletrônico emita um som de confirmação. Além disso, o LED verde, que indica a ligação entre a campainha de vídeo Wi-Fi e o toque eletrônico, acende-se (fixo com alimentação por USB, uma sequência rápida de 5 intermitências por hora em caso de alimentação por bateria). Nota: o botão de ligação também é um botão de reset: se, depois de premir longamente o botão de ligação no carrilhão eletrônico e dentro de 45s (ou seja, durante o tempo em que pode ocorrer a ligação a uma campainha) não se associar uma campainha de vídeo Wi-Fi, então, o carrilhão eletrônico será dado como não associado, ou seja, reinicializado.	Το ηλεκτρονικό κουδούνι μπορεί να συνδεθεί σε ένα κουδούνι θυροτηλεόρασης Wi-Fi σύμφωνα με την παρακάτω διαδικασία: α) πατήστε παρατεταμένα (περίπου 4 δευτ.) το κουμπί (7) μέχρι το ηλεκτρονικό κουδούνι να εκπέμψει έναν ήχο και η κόκκινη λυχνία led (2) να αρχίσει να αναβοσβήνει γρήγορα. β) πατήστε παρατεταμένα το κουμπί κλήσης στο κουδούνι θυροτηλεόρασης Wi-Fi μέχρι το ηλεκτρονικό κουδούνι να εκπέμψει έναν ήχο επιβεβαίωσης. Επίσης, η πράσινη λυχνία led, η οποία υποδεικνύει τη σύνδεση μεταξύ του κουδουνιού θυροτηλεόρασης Wi-Fi και του ηλεκτρονικού κουδουνιού, ανάβει (σταθερά με τροφοδοσία από USB, γρήγορη ακολουθία 5 αναλαμπών κάθε μία ώρα στην περίπτωση τροφοδοσίας από μπαταρία). Σημείωση: το κουμπί σύνδεσης λειτουργεί επίσης ως κουμπί επαναφοράς: εάν μετά το παρατεταμένο πάτημα του κουμπιού σύνδεσης στο ηλεκτρονικό κουδούνι και εντός 45 δευτ. (δηλ. εντός του χρονικού διαστήματος κατά το οποίο μπορεί να γίνει η σύνδεση σε ένα κουδούνι) δεν αντιστοιχιστεί ένα κουδούνι θυροτηλεόρασης Wi-Fi, τότε το ηλεκτρονικό κουδούνι θα είναι μη αντιστοιχισμένο, δηλ. θα εκτελεστεί επαναφορά του.	يمكن توصيل جهاز نغمة التنبيه الإلكتروني بجرس فيديو Wi-Fi وفقًا للإجراء التالي: أ) اضغط لفترة طويلة (حوالي 4 ثواني) على الزر (7) حتى يصدر جهاز نغمة التنبيه صوتًا وتبدأ لمبة LED التنبيه الحمراء اللون (2) في الوميض بسرعة. ب) اضغط ضغطًا مطولًا على الزر الخاص بالمكالمات الهاتفية على جرس فيديو Wi-Fi حتى يصدر جهاز نغمة التنبيه الإلكتروني صوت تأكيد. بالإضافة إلى ذلك، يضيء مؤشر LED التنبيه الأخضر اللون، الذي يشير إلى الاتصال بين جرس الفيديو Wi-Fi والجرس الإلكتروني، (إضاءة ثابتة مع التغذية التشغيلية من مصدر USB، تسلسل سريع من 5 ومضات كل ساعة في حالة التغذية التشغيلية من بطارية). ملاحظة: زر الاتصال هو أيضًا زر لإعادة الضبط والتعيين: لو بعد الضغط لفترة طويلة على زر التوصيل الموجود على جهاز نغمة التنبيه الإلكتروني وفي غضون 45 ثانية (أو لفترة الزمنية التي يمكن فيها أن يحدث الاتصال بالجرس) لم يتم توصيل جرس فيديو Wi-Fi بجهاز نغمة التنبيه، فإن جهاز نغمة التنبيه الإلكتروني هذا يظهر في حالة عدم التوصيل أو إعادة الضبط والتعيين.

40961

Foglio istruzioni multilingua - Multilanguage instructions sheet - Feuille d'instructions multilingues - Mehrsprachig-Gebrauchsinformation - Hoja de instrucciones multilingüe - Folheto de instruções multilingue - Πολυγλωσσικό φύλλο οδηγιών - ورقة الإرشادات متعددة اللغة

- | | | | | |
|---|--|--|--|---|
| <ul style="list-style-type: none"> • Dati tecnici • Technical data <ul style="list-style-type: none"> - Alimentazione mediante due batterie non ricaricabili 1,5V AA LR06 (in caso di batteria scarica, il led rosso si accenderà con una sequenza rapida di 5 lampeggi ogni ora) o alimentatore 5V tramite porta USB type-C; l'alimentazione tramite porta USB non prevede la ricarica delle batterie. - Range di frequenza ricevitore: 433.92 MHz | <ul style="list-style-type: none"> • Caractéristiques techniques • Technische Daten <ul style="list-style-type: none"> - Power supply via two 1.5V AA LR06 non-rechargeable batteries (in the event of a low battery, the red LED will light up with a rapid sequence of 5 flashes every hour) or a 5V power supply unit via a USB type-C port; power supply via the USB port does not provide for the recharging of the batteries. - Receiver frequency range: 433.92 MHz | <ul style="list-style-type: none"> • Datos técnicos • Dados técnicos <ul style="list-style-type: none"> - Alimentation assurée par deux piles non rechargeables 1,5V AA LR06 (lorsque la pile est à plat, la led rouge s'allume et clignote rapidement 5 fois toutes les heures) ou alimentation 5V via port USB type-C; l'alimentation via port USB ne prévoit pas la recharge des piles. - Gamme de fréquence récepteur : 433,92 MHz | <ul style="list-style-type: none"> • Τεχνικά χαρακτηριστικά • Οι τεχνικές πληροφορίες <ul style="list-style-type: none"> - Τροφοδοσία μέσω δύο μη επαναφορτιζόμενων μπαταριών 1,5V AA LR06 (στην περίπτωση εκφόρτισης μπαταρίας, η κόκκινη λυχνία led θα ανάψει με γρήγορη ακολουθία 5 αναλαμπών κάθε μία ώρα) ή από τροφοδοτικό 5V μέσω θύρας USB τύπου C. Η τροφοδοσία μέσω θύρας USB δεν προβλέπει την επαναφόρτιση των μπαταριών. - Εύρος συχνότητας δέκτη: 433,92 MHz | <ul style="list-style-type: none"> - Versorgung mittels zwei nicht ladbarer Batterien 1,5V AA LR06 (bei entladener Batterie leuchtet die rote LED mit einer schnellen Folge von 5 Blinkimpulsen pro Stunde) oder Netzteil 5V über USB-Anschluss Typ C; bei der Versorgung durch den USB-Anschluss werden die Batterien nicht geladen. - Empfänger-Frequenzbereich: 433.92 MHz |
|---|--|--|--|---|

التغذية بواسطة بطاريتين غير قابلتين لإعادة الشحن 1,5 AA LR06 (في حالة نفاد البطارية، سيضيئ مؤشر LED الأحمر اللون بتسلسل سريع من 5 ومضات كل ساعة) أو محول طاقة 5 فولت عبر منفذ USB من النوع C؛ راجع أن التغذية عبر منفذ USB تتضمن إعادة شحن البطاريات.

- نطاق تردد المستقبل: 433.92 ميغا هرتز

- Per ulteriori informazioni [fai date. www.vimar.com](http://www.vimar.com)
- For further information see www.vimar.com website
- Pour informations détaillées voir www.vimar.com
- Für weiterführende Informationen, siehe www.vimar.com
- Más información en www.vimar.com
- Informações mais aprofundadas em www.vimar.com
- Για περισσότερες πληροφορίες www.vimar.com
- **ملء من التفاصيل الخاصة www.vimar.com**

- | | | | |
|--|--|---|---|
| <ul style="list-style-type: none"> • Conformità normativa.
Direttiva RED. Direttiva RoHS.
Norme EN 301 489-3, EN 300 220-2, EN 55032, EN 55035, EN 62368-1, EN IEC 62311, EN IEC 63000.
Regolamento REACH (UE) n. 1907/2006 – art.33 Il prodotto potrebbe contenere tracce di piombo.
Vimar SpA dichiara che l'apparecchiatura radio è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile nella scheda di prodotto al seguente indirizzo Internet: www.vimar.com. | <ul style="list-style-type: none"> • Regulatory compliance.
RED directive, RoHS directive.
Standards EN 301 489-3, EN 300 220-2, EN 55032, EN 55035, EN 62368-1, EN IEC 62311, EN IEC 63000.
REACH (EU) Regulation no. 1907/2006 – art.33 The product may contain traces of lead.
Vimar SpA declares that the radio equipment complies with Directive 2014/53/UE. The full text of the EU declaration of conformity is on the product sheet available at the following Internet address: www.vimar.com. | <ul style="list-style-type: none"> • Conformité aux normes.
Directive RED. Directive RoHS.
Normes EN 301 489-3, EN 300 220-2, EN 55032, EN 55035, EN 62368-1, EN IEC 62311, EN IEC 63000.
Règlement REACH (UE) n° 1907/2006 – art.33 L'article pourrait contenir des traces de plomb.
Vimar SpA déclare que l'équipement radio est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration de conformité UE est disponible sur la fiche du produit à l'adresse Internet suivante : www.vimar.com. | <ul style="list-style-type: none"> • Normkonformität.
RED-Richtlinie, RoHS-Richtlinie.
Normen EN 301 489-3, EN 300 220-2, EN 55032, EN 55035, EN 62368-1, EN IEC 62311, EN IEC 63000.
REACH-Verordnung (EG) Nr. 1907/2006 – Art.33 Das Erzeugnis kann Spuren von Blei enthalten.
Vimar SpA erklärt, dass die Funkanlage der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Die vollständige Fassung der EU-Konformitätserklärung steht im Datenblatt des Produkts unter folgender Internetadresse zur Verfügung: www.vimar.com. |
|--|--|---|---|

- | | | | |
|---|--|---|--|
| <ul style="list-style-type: none"> • Conformidad a las normas
Directiva RED. Directiva sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos.
Normas EN 301 489-3, EN 300 220-2, EN 55032, EN 55035, EN 62368-1, EN IEC 62311, EN IEC 63000.
Reglamento REACH (UE) n. 1907/2006 – art. 33. El producto puede contener trazas de plomo.
Vimar SpA declara que el equipo radio es conforme a la directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración de conformidad UE está recogido en la ficha del producto en la siguiente página web: www.vimar.com. | <ul style="list-style-type: none"> • Conformidade normativa.
Diretiva RED. Diretiva RoHS.
Normas EN 301 489-3, EN 300 220-2, EN 55032, EN 55035, EN 62368-1, EN IEC 62311, EN IEC 63000.
Regulamento REACH (UE) n.º 1907/2006 – art.33 O produto poderá conter vestígios de chumbo.
A Vimar SpA declara que o equipamento de rádio está conforme a diretiva 2014/53/UE. O texto completo da declaração de conformidade UE está disponível na ficha de produto no seguinte endereço Internet: www.vimar.com. | <ul style="list-style-type: none"> • Συμμόρφωση με τα πρότυπα.
Οδηγία RED. Οδηγία RoHS.
Πρότυπα EN 301 489-3, EN 300 220-2, EN 55032, EN 55035, EN 62368-1, EN IEC 62311, EN IEC 63000.
Κανονισμός REACH (UE) αρ. 1907/2006 – Άρθρο 33 Το προϊόν μπορεί να περιέχει ίχνη μολύβδου.
Η Vimar SpA δηλώνει ότι η συσκευή ραδιοσυγκροτήτων συμμορφώνεται με την οδηγία 2014/53/ΕΕ. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην κάρτα του προϊόντος στην παρακάτω διαδικτυακή διεύθυνση: www.vimar.com.
Δήλωση συμμόρφωσης με τους κανονισμούς FCC (Ηνωμένες Πολιτείες) | <ul style="list-style-type: none"> • Μطابقة المعايير.
التوجيه الأوروبي الخاص بمعدات الراديو (RED). توجيه تقيد استخدام المواد الخطرة.
معايير القواعد EN 301 489-3, EN 300 220-2, EN 55032, EN 55035, EN 62368-1, EN IEC 62311, EN IEC 63000.
لائحة تسجيل وتقييم وترخيص وتقييم المواد الكيميائية (الاتحاد الأوروبي) رقم 1907/2006 – المادة 33 قد يحتوي المنتج على آثار من الرصاص.
تقر شركة Vimar SpA بأن جهازها الإلكتروني مطابق للتوجيه UE/53/2014. النص الكامل لإعلان المطابقة للمواصفات الأوروبية CE متوفر في بطاقة التعريف بالمنتج على الموقع الإلكتروني التالي: www.vimar.com. |
|---|--|---|--|

- | | |
|--|--|
| <ul style="list-style-type: none"> • RAEE - Informazione agli utilizzatori
Il simbolo del bidone barrato indica che il prodotto a fine vita deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti e inviato presso centri di raccolta autorizzati, in conformità a quanto previsto dalle leggi nazionali dei Paesi dell'UE che recepiscono la Direttiva RAEE. Lo scopo è prevenire effetti negativi sull'ambiente e sulla salute umana, garantendo la corretta gestione del prodotto come rifiuto, evitando quindi uno smaltimento abusivo sanzionabile dalla legge.
Per una corretta gestione del prodotto, si prega di verificare le disposizioni locali previste nel vostro paese. | <ul style="list-style-type: none"> • RAEE - Información a los usuarios
El símbolo del contenedor de basura tachado indica que el producto, al final de su vida útil, debe recogerse de forma separada de otros residuos y entregarse a centros de recogida autorizados, de conformidad con las leyes nacionales de los países de la UE que aplican la Directiva RAEE. El objetivo es prevenir efectos negativos sobre el medio ambiente y la salud humana, garantizando la correcta gestión del producto como residuo, evitando así su eliminación abusiva sancionada por la ley.
Para la correcta eliminación del producto, consulte la normativa local de su país. |
|--|--|

- | | |
|--|---|
| <ul style="list-style-type: none"> • WEEE - User information
The crossed out bin symbol indicates that the product must be sent to separate collection facilities for recovery and recycling, in compliance with the national laws of EU Countries that implement the WEEE Directive. The objective is to prevent any harmful effects on the environment and on human health by ensuring that products are disposed of correctly, avoiding illegal disposal sanctioned by law.
To dispose of the product correctly, please check local dispositions in your country. | <ul style="list-style-type: none"> • REEE - Informação para os utilizadores
O símbolo do contêiner barrado com uma cruz indica que o produto em fim de vida deve ser recolhido separadamente de outros resíduos e enviado para centros de recolha autorizados, em conformidade com as disposições da legislação nacional dos países da UE que aplicam a Diretiva REEE. O objetivo é prevenir efeitos negativos no meio ambiente e na saúde humana, garantindo a gestão correta do produto como resíduo, evitando assim uma eliminação abusiva punível por lei.
Para uma gestão correta do produto, consulte os regulamentos locais do seu país. |
|--|---|

- | | |
|---|---|
| <ul style="list-style-type: none"> • DEEE - Informations destinées aux utilisateurs
Le symbole du bac barré signifie que le produit en fin de vie doit être collecté séparément des autres déchets et envoyé aux centres de collecte agréés conformément aux dispositions nationales des pays de l'UE qui ont transcrit la directive DEEE. Le tri permet de prévenir les nuisances écologiques et sanitaires, de bien gérer la mise au rebut du produit et de ne pas encourir de sanction.
Pour une bonne gestion du produit, vérifiez les dispositions locales en vigueur dans votre pays. | <ul style="list-style-type: none"> • ΑΗΗΕ - Πληροφορίες για τους χρήστες
Το σύμβολο του διαγραμμένου κάδου υποδεικνύει ότι το προϊόν στο τέλος της ζωής του πρέπει να συλλέγεται χωριστά από άλλα απόβλητα και να αποστέλλεται σε εξουσιοδοτημένα κέντρα συλλογής, σύμφωνα με τις διατάξεις της εθνικής νομοθεσίας των χωρών της ΕΕ που εφαρμόζουν την Οδηγία ΑΗΗΕ. Στόχος είναι η πρόληψη των αρνητικών επιπτώσεων για το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία, διασφαλίζοντας τη σωστή διαχείριση των αποβλήτων του προϊόντος, αποφεύγοντας συνεπώς την εσφαλμένη διάθεση που τιμωρείται από τον νόμο.
Για τη σωστή διαχείριση του προϊόντος, ανατρέξτε στις τοπικές διατάξεις που προβλέπονται στη χώρα σας. |
|---|---|

- | | |
|---|--|
| <ul style="list-style-type: none"> • WEEE-Richtlinie über Elektro- und Elektronik-Altgeräte - Benutzerinformation
Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne weist darauf hin, dass das Altprodukt getrennt von anderen Abfällen gesammelt und gemäß den nationalen Gesetzen der EU-Länder, die die WEEE-Richtlinie umsetzen, zugelassenen Sammelstellen zugeführt werden muss. Ziel ist es, negative Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit zu verhindern, indem der korrekte Umgang mit dem Produkt als Abfall sichergestellt und eine missbräuchliche sowie strafbare Entsorgung vermieden wird.
Für den richtigen Umgang mit dem Produkt überprüfen Sie bitte die in Ihrem Land geltenden Bestimmungen. | <ul style="list-style-type: none"> • Μεخلفات الأجهزة الكهربائية والإلكترونية - معلومات للمستخدمين
يشير رمز الحاوية المشطوبة إلى أنه يجب جمع المنتج في نهاية عمره بشكل منفصل عن النفايات الأخرى وإرساله إلى مراكز التجميع المعتمدة، بما يتوافق مع أحكام القوانين الوطنية لدول الاتحاد الأوروبي التي تطبق توجيهات مخلفات الأجهزة الكهربائية والإلكترونية (RAEE). والهدف من ذلك هو منع الآثار السلبية على البيئة وعلى صحة الإنسان، مع ضمان الإدارة الصحيحة للمنتج كنفايات، وبالتالي تجنب التخلص التعسفي الذي يعاقب عليه القانون.
لإدارة المنتج بشكل صحيح، يرجى التحقق من الأحكام المحلية المنصوص عليها في بلدك. |
|---|--|